UK User's Manual
FR Manuel d'utilisation
GE Bedienungsanleitung
SP Manual de Instrucciones
NL Handleiding

Kidizoom®

WaterProof Pouch
Housse étanche Kidizoom®
Wasserdichte Tasche
Funda impermeable
Waterbestendig Tasje

© 2012 VTech
Printed in China Imprimé en Chine
In China gedruckt Impreso en China
Printed in China
91-002692-000

WARNINGS

- Before using the **Kidizoom® WaterProof Pouch**, please read this instruction manual carefully to learn how to use the bag correctly.
- The **Kidizoom® WaterProof Pouch** is designed for use at a water depth of up to 1 meter. Taking the **Kidizoom® WaterProof Pouch** to a depth in excess of 1 meter may cause water leakage and damage to the **Kidizoom®** camera inside.
- Before using the case, please make sure that there are no leaks. Please refer to the WATERPROOF TEST BEFORE USE section for details.
- Improper use of the **Kidizoom® WaterProof Pouch** may cause water leakage and damage the **Kidizoom®** camera inside. **VTech®** shall not be responsible for damage or any loss of profits caused by accidents or improper use of the **Kidizoom® WaterProof Pouch.**
- The **Kidizoom® WaterProof Pouch** is designed for use with compatible **Kidizoom®** camera models only, please refer to the PRODUCT SPECIFICATIONS section for the list of supported models.
- Keep the instruction manual for future reference.
- The preparation and sealing of the pouch should only be performed by an adult.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the **VTech® Kidizoom® WaterProof Pouch**!
The **Kidizoom® WaterProof Pouch** is a handy accessory that allows you to take pictures with your **Kidizoom®** camera in the wet; take photos of your favourite things in the rain or on the beach. You can also take photos up to 1 meter underwater!

PRODUCT FEATURES

- Waterproof up to 1 meter under water.
- Transparent window to allow basic camera operation.
- Airtight sealing design guarantees waterproof capability.
- Compatible with most **Kidizoom®** cameras.

204805 Multlingual manual(REV).indd 2 11/25/2011 18:05:34

WATERPROOF TEST BEFORE USE

1. Unseal the **Kidizoom® WaterProof Pouch**.
2. Put some paper inside.
3. Seal the **Kidizoom® WaterProof Pouch**.
4. Put the **Kidizoom® WaterProof Pouch** into water, shake and squeeze it.
5. Dry the exterior of the **Kidizoom® WaterProof Pouch** first, then open it and check if the paper is wet.
6. If the paper is wet, do not use with a camera. If the product is a new purchase and hasn't yet been used, please ask for a replacement.

Once you have finished the above waterproof test, **VTech®** shall not be responsible for damages caused by careless or improper use of the **Kidizoom® WaterProof Pouch**.

Note: The above should only be performed by an adult.

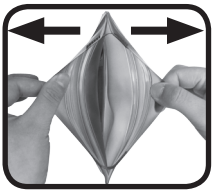
USING THE KIDIZOOM® WATERPROOF POUCH

- Please make sure the **Kidizoom® WaterProof Pouch** has no leaks. Please refer to the WATERPROOF TEST BEFORE USE section for details.
- Do not expose the **Kidizoom® WaterProof Pouch** to direct sunlight for a prolonged time.
- Avoid any sharp or hard objects that may cause damage from coming in to contact with the **Kidizoom® WaterProof Pouch**.
- Moisture may form inside the **Kidizoom® WaterProof Pouch** when the humidity is different inside the pouch. If this happens, please leave the **Kidizoom® WaterProof Pouch** open for a short time until the moisture has dispersed.
- Avoid any dust or sand getting into and around the seals of the pouch when closing, otherwise the seals may not close properly and cause leaks.
- Do not use the **Kidizoom® WaterProof Pouch** in a water temperature above 30 °C, such as in a bath or a hot spring.
- When using in water, please place it in to the water gently. Do not throw it into the water otherwise the seals may become unfastened.
- Do not use the **Kidizoom® WaterProof Pouch** in a water depth of more than 1 meter.

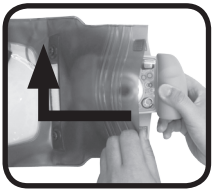
204805 Multlingual manual(REV).indd 3 11/25/2011 18:05:34

HOW TO USE

1.) Unseal the **Kidizoom® WaterProof Pouch.**



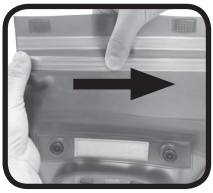
2.) Carefully place your **Kidizoom®** camera into the **Kidizoom® WaterProof Pouch** as illustrated.



3.) Ensure the camera is at the bottom of the pouch.

4.) Squeeze out the air from the pouch and close the first seal as illustrated.

5.) Close the second seal.



204805 Multlingual manual(REV).indd 4 11/25/2011 18:05:39

6.) Double check both seals to make sure they are completely closed.

7.) Roll the closed seals 4 to 5 times, wrap and close with the buttons and adhesive fabric strip as illustrated.

8.) Finished.

Check the camera operation. When a **Kidizoom®** camera is in the pouch, you will not be able access the Shutter button. Please use the OK button as the shutter button instead.

204805 Multlingual manual(REV).indd 5 11/25/2011 18:05:48

NOTE: The Kidizoom® WaterProof Pouch is specially designed for taking underwater photos. When your **Kidizoom®** camera is in the pouch, it allows you to take photos, while other features may not be accessible.
The above procedure should only be performed by an adult.

AFTER USE CARE & STORAGE

1. After each use, turn the pouch upside down so the opening faces downwards to avoid water from getting inside, then dry the pouch off by wiping it with a soft cloth. Make sure the pouch is fully dried before taking out your **Kidizoom®** camera.

2. After taking out your **Kidizoom®** camera, clean the **Kidizoom® WaterProof Pouch** with tap water. If there is any sand or dust residue on the **Kidizoom® WaterProof Pouch**, please rinse under running water until they are removed.

3. If you will not be using the **Kidizoom® WaterProof Pouch** for a long time, please make sure there is some air inside as this will prevent the sides sticking together.

4. Please keep the **Kidizoom® WaterProof Pouch** out of direct sunlight during storage.

5. Please prevent the **Kidizoom® WaterProof Pouch** from coming in to contact with any sharp and hard objects during storage.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Dimensions	210 mm(W) x 265 mm(H) x 5 mm(D)
Waterproof Capability	Up to 1 meter underwater
Compatible **Kidizoom®** Models	Kidizoom® (773xx) Kidizoom® Plus Kidizoom® PRO Kidizoom® Junior Kidizoom® KID Kidizoom® Twist Kidizoom® 3D

204805 Multlingual manual(REV).indd 6 11/25/2011 18:05:48

PRODUCT WARRANTY

Thank you for choosing this quality product from VTech. We hope it will bring many hours of entertainment, imaginative play and learning.

1. The product detailed above is covered by a one year warranty from the date of purchase, against any defects in materials or workmanship.
2. The product may be returned to the place of purchase. Alternatively the product can be returned to VTech Electronics Europe plc (see address below), with proof of purchase, without proof of purchase no replacement will be provided.
3. VTech Electronics Europe plc will examine the product and if it is found to be defective due to faulty materials or workmanship, will replace the product at their discretion.
4. If the product covered by this warranty is damaged due to misuse, modification or unauthorised repair, or because of faulty batteries, battery discharge or incorrect electrical connections, then this warranty becomes void.
5. This warranty is personal to the original purchaser and is not transferable.
6. Breakages to the LCD screen are not covered by the warranty.
7. Returns to VTech Electronics Europe plc should include a cheque or postal order for £1.50 towards the cost of return postage and packaging.
8. Products returned to VTech Electronics Europe plc, should be addressed as follows and packed carefully to avoid damage in transit (Please do not include batteries or adaptor).
   Please include details of the fault together with your name and address.

VTech Electronics Europe plc, c/o Tablogix Limited, 200 Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4TA

THIS WARRANTY IS OFFERED AS AN EXTRA BENEFIT AND DOES NOT AFFECT CONSUMERS' STATUTORY RIGHTS.

This warranty is valid for the UK and Eire only. For products purchased outside the UK and Eire, please contact your local distributor or place of purchase.

Join the VTech club online at www.vtechuk.com

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Merci de lire attentivement ce manuel d'utilisation avant même la première utilisation de la **Housse étanche Kidizoom®**.
- La **Housse étanche Kidizoom®** est destinée à être utilisée à une profondeur allant jusqu'à 1 mètre. Une profondeur supérieure à 1 mètre pourrait provoquer des fuites d'eau et soumettre l'appareil **Kidizoom®** à des dommages.
- Vérifier que la housse ne fuit pas avant de l'utiliser. Se référer à la section TEST D'ÉTANCHÉITÉ AVANT UTILISATION pour plus de détails.
- Une mauvaise utilisation de la **Housse étanche Kidizoom®** peut provoquer des fuites d'eau à l'intérieur et causer des dommages à l'appareil **Kidizoom®**. **VTech®** décline toute responsabilité concernant un dommage ou toute perte de profits causés par un accident ou une mauvaise utilisation de la **Housse étanche Kidizoom®**.
- La **Housse étanche Kidizoom®** est destinée à être utilisée seulement avec les appareils **Kidizoom®** compatibles. Se référer à la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES pour consulter la liste des modèles compatibles.
- Il est conseillé de conserver ce manuel d'utilisation car il comporte des informations importantes.
- La préparation et la fermeture de la housse doivent être effectuées par un adulte.

INTRODUCTION

Vous venez d'acquérir la **Housse étanche Kidizoom®** de **VTech®**, félicitations !

La **Housse étanche Kidizoom®** est un accessoire super pratique te permettant de prendre des photos avec ton appareil **Kidizoom®** dans l'eau, sous la pluie, sous la neige ou à la plage...

Tu peux prendre des photos sous l'eau jusqu'à 1 mètre de profondeur !

CARACTÉRISTIQUES

- Étanchéité sous l'eau jusqu'à 1 mètre de profondeur.
- Fenêtre transparente permettant d'utiliser l'appareil photo.
- Fermeture hermétique garantissant une étanchéité.
- Compatible avec la plupart des appareils **Kidizoom®**.

204805 Multlingual manual(REV).indd 8 11/25/2011 18:05:51

- Éviter tout contact avec un objet pointu ou tranchant qui pourrait endommager la **Housse étanche Kidizoom®**.
- De l'humidité peut se former à l'intérieur de la **Housse étanche Kidizoom®**. Dans ce cas précis, laisser la housse ouverte pendant un court moment afin de dissiper cette humidité.
- Éviter que de la poussière ou du sable ne s'incruste dans la fermeture de la housse. Cela pourrait empêcher de fermer la housse convenablement et causer des fuites.
- Ne pas utiliser la **Housse étanche Kidizoom®** dans une eau à une température supérieure à 30 °C, comme dans le bain ou une source chaude.
- Lors d'une utilisation dans l'eau, placer la housse dans l'eau doucement. Ne pas la jeter dans l'eau sous peine de voir la fermeture s'ouvrir.
- Ne pas utiliser la **Housse étanche Kidizoom®** à une profondeur supérieure à 1 mètre.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ AVANT UTILISATION

1. Ouvrir la **Housse étanche Kidizoom®**.
2. Insérer du papier à l'intérieur.
3. Refermer la **Housse étanche Kidizoom®**.
4. Placer la **Housse étanche Kidizoom®** dans l'eau, la secouer et la presser.
5. La sortir de l'eau. Sécher l'extérieur de la housse, l'ouvrir et vérifier si le papier est sec.
6. Si le papier est humide, ne pas utiliser la housse avec un appareil photo. Si c'est un achat récent et que le produit n'a jamais été utilisé, contacter notre service consommateurs pour un remplacement.

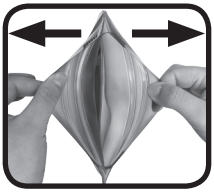
À la suite de ce test d'étanchéité, **VTech®** ne pourra être tenue responsable de tout dommage causé par la négligence ou la mauvaise utilisation de la **Housse étanche Kidizoom®**.

Note : le test ci-dessus doit être effectué par un adulte.

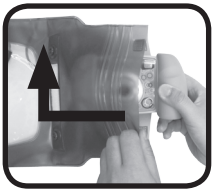
204805 Multlingual manual(REV).indd 9 11/25/2011 18:05:51

UTILISATION

1. Ouvrir la **Housse étanche Kidizoom®**.



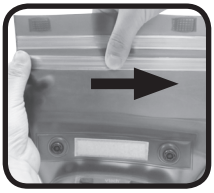
2. Placer l'appareil **Kidizoom®** dans la **Housse étanche Kidizoom®** avec précaution tel qu'illustré ci-contre.



3. S'assurer que l'appareil se situe bien au fond de la housse.

4. Extraire l'air de la housse à l'aide de pressions et fermer la première fermeture comme illustré ci-contre.

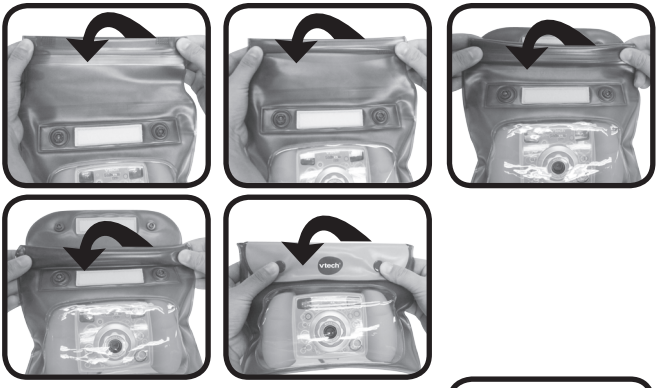
5. Fermer la seconde fermeture.



204805 Multlingual manual(REV).indd 10 11/25/2011 18:05:56

6. Vérifier à nouveau que les deux fermetures sont bien fermées.

7. Enrouler les fermetures à 4 ou 5 reprises, emballer puis refermer la housse grâce aux boutons et à la bande adhésive comme illustré ci-dessous.



8. L'appareil est désormais dans la housse et prêt pour utilisation.

9. Vérifier le fonctionnement de l'appareil. Lorsqu'un appareil **Kidizoom®** se situe dans la housse, il ne sera pas possible d'utiliser le déclencheur. Utiliser le bouton **OK** à la place du déclencheur.

204805 Multlingual manual(REV).indd 11 11/25/2011 18:06:04

Note : la **Housse étanche Kidizoom®** est spécialement conçue pour la prise de photos sous l'eau. Lorsqu'un appareil **Kidizoom®** est inséré dans la housse, il est possible de prendre des photos, cependant les autres fonctionnalités ne sont pas toutes accessibles.

La procédure ci-dessus doit être réalisée par un adulte.

ENTRETIEN

1. Après chaque utilisation, retourner la housse à plusieurs reprises pour empêcher que de l'eau ne s'y incruste. Sécher ensuite la housse en l'essuyant avec un linge sec.
2. Nettoyer ensuite la **Housse étanche Kidizoom®** à l'eau du robinet. Rincer tout résidu de sable ou de poussière à l'eau courante jusqu'à son éviction.
3. Dans le cas d'une non-utilisation prolongée de la housse, s'assurer que de l'air y entre pour éviter que les parois se collent l'une à l'autre.
4. Entreposer la **Housse étanche Kidizoom®** dans un endroit sec.
5. Éviter tout contact avec un objet pointu ou tranchant qui pourrait endommager la **Housse étanche Kidizoom®**.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	210 mm (l) x 265 mm (L) x 5 mm (P)
Étanchéité	Jusqu'à 1 m de profondeur
Modèles **Kidizoom®** compatibles	Kidizoom® (773xx) Kidizoom® Plus Kidizoom® PRO Kidizoom® Junior Kidizoom® KID Kidizoom® Twist Kidizoom® 3D

204805 Multlingual manual(REV).indd 12 11/25/2011 18:06:04

SERVICE CONSOMMATEURS

Si vous rencontrez un problème qui ne peut être résolu à l'aide de ce manuel, ou pour toute question ou suggestion que vous souhaiteriez nous soumettre, nous vous invitons à contacter notre service consommateurs.

Avant de contacter le support technique, munissez-vous des informations suivantes :

- Nom du produit et numéro de série (situé généralement derrière ou sous le produit).
- Type de problème rencontré.
- Manipulation faite juste avant que le problème ne survienne.

Pour la France, la Suisse et la Belgique francophones :

Service consommateurs VTech
VTECH Electronics Europe SAS
24, allée des Sablières
78290 Croissy-sur-Seine
FRANCE
E-mail : vtech_conseil@vtech.com
Tél. : 0 820 06 3000 (0,12€/min)
De Suisse et de Belgique : 00 33 1 30 09 88 00

Pour le Canada :

Tél. : 1 877 352 8697

VOUS AVEZ AIMÉ CE JOUET ?

Vous pouvez nous faire part de vos commentaires sur notre site Internet www.vtech-jouets.com à la rubrique « Témoignages ».

Nous lisons tous les témoignages déposés. Cependant, nous nous réservons le droit de ne pas tous les mettre en ligne, en raison de contraintes matérielles ou lorsque les propos contenus dans un témoignage peuvent porter atteinte aux droits et libertés individuels.

204805 Multlingual manual(REV).indd 13 11/25/2011 18:06:04

Hinweise

- Bevor Sie die wasserdichte Tasche für **Kidizoom®** Kameras verwenden, lesen Sie sich bitte diese Anleitung sorgfältig durch.
- Die wasserdichte Tasche für **Kidizoom®** Kameras eignet sich für eine Verwendung in bis zu einem Meter Wassertiefe. Wenn Sie die maximale Tiefe von 1m überschreiten, besteht die Gefahr, dass die **Kidizoom®** Kamera Schaden nimmt und Wasser in die Tasche eindringt.
- Wenn Sie die **Kidizoom®** Kamera mit der wasserdichten Tasche verwenden, kann der Auslöser nicht gedrückt werden. Bilder müssen durch Drücken der OK-Taste geschossen werden.
- Vor der Verwendung der Tasche sollten Sie sich überzeugen, dass diese absolut wasserdicht ist. Gehen Sie dazu so vor, wie es in der Bedienungsanleitung weiter unten beschrieben ist.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem Eindringen von Wasser, und damit zum Defekt der **Kidizoom®** Kamera führen. **VTech®** ist nicht für Schäden haftbar, welche durch unsachgemäße Handhabung entstehen.
- Die wasserdichte Tasche eignet sich nur für **Kidizoom®** Modelle, die in dieser Bedienungsanleitung explizit aufgeführt sind.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf da sie wichtige Informationen enthält.
- Alle vorbereitenden Maßnahmen, wie zum Beispiel das Verschließen der Tasche, sollten grundsätzlich von einem Erwachsenen ausgeführt werden, um Schäden zu vermeiden.

Einleitung

Die wasserdichte Tasche für die **Kidizoom®** Kameras kommt immer dann zum Einsatz, wenn es regnet, der Pool in der Nähe ist oder interessante Fotomotive in einer Wassertiefe von bis zu einem Meter auf kleine Fotografen warten. Einfach die Kamera wasserdicht einpacken und auf den Auslöser drücken!

204805 Multlingual manual(REV).indd 14 11/25/2011 18:06:04

Produkt Eigenschaften

- Wasserdicht bis zu einem Meter Wassertiefe.
- Transparente Folie im Bereich des Objektivs und der Bedienelemente auf der Geräterückseite, erlaubt das Fotografieren unter Wasser.
- Luftdichter Verschluss garantiert wasserdichte Aufbewahrung/ Verwendung der **Kidizoom®** Kamera.
- Passt zu den meisten **Kidizoom®** Kameras.

Produkt Details

Größe	210 mm(B) x 265 mm(H) x 5 mm(T)
Wasserdichtigkeit	Bis einen Meter Wassertiefe
Passt zu folgenden **Kidizoom®** Modellen	Kidizoom® (773xx) Kidizoom® Plus Kidizoom® PRO Kidizoom® Junior Kidizoom® KID Kidizoom® Twist Kidizoom® 3D

Prüfung der Wasserdichtigkeit vor der Benutzung

1. Öffnen Sie die wasserdichte Tasche.
2. Legen Sie ein trockenes, saugfähiges Blatt Papier oder Stoff hinein.
3. Verschließen Sie die wasserdichte Tasche sorgfältig.
4. Drücken Sie die Tasche unter Wasser und schwenken Sie sie etwas herum. Walken Sie die Tasche ein wenig durch.
5. Entnehmen Sie die Tasche dem Wasser und trocknen Sie die Tasche außen ab. Öffnen Sie die Tasche und entnehmen Sie das Papier bzw. den Stoff und prüfen Sie ob Feuchtigkeit ins Innere der Tasche gelangt ist.
6. Sollte Feuchtigkeit in die Tasche gelangt sein, verwenden Sie diese auf keinen Fall mit der **Kidizoom®** Kamera. Wenn die Tasche zum ersten Mal verwendet wurde, können Sie diese beim Händler umtauschen.

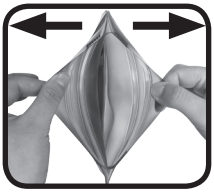
204805 Multlingual manual(REV).indd 15 11/25/2011 18:06:04

Verwendung der wasserdichten Tasche

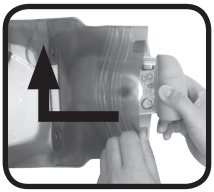
- Verwenden Sie die Tasche nur, wenn Sie den oben beschriebenen Test durchgeführt haben.
- Setzen Sie die Tasche nie dem direkten Sonnenlicht aus, Hitze kann die Tasche nachhaltig beschädigen.
- Bringen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände in die Nähe der Tasche.
- Durch Temperaturunterschiede kann sich in der wasserdichten Tasche Kondenswasser bilden. Öffnen Sie die Tasche dann für eine Weile, bis die Feuchtigkeit abgetrocknet ist. Bitte nur öffnen, wenn sich die Tasche außerhalb des Wassers befindet.
- Vermeiden Sie es, Staub, Schmutz oder Sand auf die Versiegelungen zu bringen, da diese die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie die wasserdichte Tasche nicht in heißem Wasser über 30°C, z.B. in der Badewanne.
- Vermeiden Sie es, die verschlossene Tasche mit Schwung und hoher Geschwindigkeit ins Wasser zu bringen, da sich dabei Verschlüsse öffnen könnten.

Richtige Anwendung

1.) Öffnen Sie die Versiegelungen der wasserdichten Tasche.



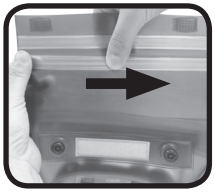
2.) Führen Sie die Kamera wie nebenstehend gezeigt in die Tasche ein, also mit der schmalen Seite voran.



204805 Multlingual manual(REV).indd 16 11/25/2011 18:06:06

3.) Drehen Sie die Kamera um 90°, so dass Sie gänzlich auf dem Boden der Tasche steht.

4.) Streichen Sie die Luft nach oben aus der Tasche aus und schließen Sie das erste Siegel.



5.) Schließen Sie das zweite Siegel.

6.) Überprüfen Sie ob beide Siegel gut verschlossen sind.

204805 Multlingual manual(REV).indd 17 11/25/2011 18:06:10

7.) Rollen Sie die Siegel 4 bis 5 Mal ein und verschließen Sie den Klettverschluss sowie die beiden Druckknöpfe.

8.) Nun ist die Kamera bereit für eine nasse Umgebung.

Überprüfen Sie kurz die Funktion der Kamera. Schalten Sie sie ein und machen Sie ein Testbild.

204805 Multlingual manual(REV).indd 18 11/25/2011 18:06:17

Hinweis: Die **Kidizoom**® wasserdichte Tasche ist speziell zum Schießen von Fotos unter Wasser entwickelt worden. Andere Funktionen der Kamera sind, während der Verwendung mit der wasserdichten Tasche, nicht oder nur schwer zugänglich.

Das Einpacken der Kamera sollte von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

Aufbewahrung nach der Benutzung und Pflege

1. Nach der Benutzung sollte die Tasche von außen mit einem weichen Tuch getrocknet werden, bevor die Kamera entnommen wird.
2. Wenn Sie die Kamera entnommen haben, sollten Sie die Tasche mit sauberem Leitungswasser reinigen/spülen. Vor allem Sand, Staub und andere feste Materialien welche die Tasche beschädigen könnten, müssen sorgfältig entfernt werden.
3. Wenn Sie die Tasche längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie diese mit etwas eingeschlossener Luft lagern, damit die Innenseiten nicht aneinander haften.
4. Lagern Sie die Tasche nicht unter Lichtquellen oder in der Nähe von Fenstern. Licht, insbesondere UV-Strahlen können den Kunststoff der Tasche zerstören. Lagern Sie die Tasche am besten bei Raumtemperatur.
5. Lagern Sie die Tasche fern aller spitzen und scharfen Gegenstände.

204805 Multlingual manual(REV).indd 19 11/25/2011 18:06:17

Garantiekarte

Lieber Kunde,

bitte behalten Sie diese Karte, um sie bei Reklamationen dem defekten Gerät beizulegen. Diese Garantiekarte ist nur zusammen mit dem Original-Kaufbeleg gültig.

Bitte beachten Sie, dass die Reparatur Ihres **VTech®** Produktes nur dann kostenlos ausgeführt werden kann, wenn
- die Garantiezeit (2 Jahre) nicht überschritten ist
- und der Defekt durch die Garantieleistungen abgedeckt wird.

Wird der Defekt von der Garantieleistung abgedeckt, dann wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler (mit dem defekten Gerät, diesem Garantieschein und dem Original-Kaufbeleg).

Defekt: _____

Produktname: _____

Absender:

Name: _____

Straße: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Telefon: _____

_____ _____

Kaufdatum Stempel des Händlers

Garantieleistungen

Sie sind Besitzer eines hochwertigen Lernspielzeuges von **VTech®**, das mit größter Sorgfalt hergestellt wurde und einer strengen Qualitätskontrolle unterlag.

Sollte dennoch ein Defekt an Ihrem Lernspielzeug auftreten, so bieten wir Ihnen folgende Garantieleistungen:

- Garantiezeitraum: 2 Jahre ab Kaufdatum
- Garantieumfang: Schäden am Produkt, die nicht durch unsachgemäßen Gebrauch hervorgerufen wurden.
- Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung bzw. unsachgemäßen Gebrauch oder durch ausgelaufene Batterien entstanden sind.
- Von der Garantie ausgenommen sind auch Transportschäden oder Schäden, die auf eine mangelhafte Verpackung zurückzuführen sind.

Bei **Problemen oder Fragen** wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice:

VTech® Electronics Europe GmbH
Kundenservice
Martinstr. 5
D-70794 Filderstadt
E-Mail: info@vtech.de
Hotline: 0180/500 10 64 (Mo-Fr von 8-12 Uhr; 0,14 €/Min.)

204805 Multlingual manual(REV).indd 21 11/25/2011 18:06:18

ADVERTENCIA

- Antes de usar esta **Funda impermeable Kidizoom®** lea con atención este manual para saber cómo utilizar la funda correctamente.
- La **Funda impermeable Kidizoom®** puede ser sumergida hasta 1 metro de profundidad. Si la sumerge a más profundidad puede filtrarse el agua y dañar la cámara **Kidizoom®** que haya dentro.
- Antes de sumergir la funda en el agua, asegúrese de que está bien cerrada. Para más información lea el apartado PRUEBAS ANTES DE USAR de este manual.
- Un mal uso de esta funda puede causar que entre agua en la misma o que la cámara se dañe. **VTech®** no se hace responsable de los posibles daños o pérdida de datos a causa de ese mal uso.
- Esta **Funda impermeable** es compatible con muchos modelos de cámaras **Kidizoom®**, lea el apartado ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO para más información.
- Conserve el manual para futuras referencias.
- La colocación de la cámara y cierre de la funda debe ser realizado siempre por un adulto.

INTRODUCCIÓN

¡Gracias por comprar la **Funda impermeable Kidizoom®** de **VTech®**! Esta funda es el accesorio perfecto para proteger tu cámara **Kidizoom®** y así hacer fotos sin problemas en la playa, la piscina, un día de lluvia... ¡También podrás hacer fotos debajo del agua, hasta 1 metro de profundidad!

CARACTERÍSTICAS

- Sumergible hasta un metro de profundidad.
- Plástico transparente que permite acceder fácilmente a los botones.
- Diseño hermético que garantiza la impermeabilidad.
- Compatible con muchos modelos de cámara **Kidizoom®**.

204805 Multlingual manual(REV).indd 22 11/25/2011 18:06:19

PRUEBAS ANTES DE USAR

Estas pruebas deben ser realizadas por un adulto.

1. Abra la funda.
2. Introduzca algún objeto sin valor o papel.
3. Cierre la funda según las indicaciones de este manual.
4. Sumerja y saque la funda del agua varias veces, cuando esté dentro del agua muévala y agítela.
5. Seque el exterior de la funda antes de abrirla.
6. Abra la funda, si el objeto o papel introducido está mojado, no use la funda con ninguna cámara, puede que el producto esté defectuoso.

Una vez realizada esta prueba, **VTech®** no se hace responsable de los daños o pérdida de datos causados por un uso incorrecto de la funda.

PARA EMPEZAR

- Asegúrese de que la funda no esté dañada, realice las pruebas explicadas anteriormente antes de usarla.
- No deje la funda al sol durante un largo periodo de tiempo.
- No acerque la funda a objetos punzantes o afilados que puedan dañarla.
- Algunas veces se podrá crear vaho dentro de la funda dependiendo de la humedad ambiental. Si esto sucede, abra la funda hasta que el vaho desaparezca.
- Tenga cuidado cuando cierre la funda, evite que haya polvo, agua o arena cerca de los cierres herméticos que puedan crear filtraciones.
- No use la funda cuando la temperatura del agua sea de 30° C o mayor.
- Cuando sumerja la funda en el agua, hágalo con cuidado, no la tire, pues esto podría hacer que la funda se abra.
- No sumerja la funda a más de un metro de profundidad.

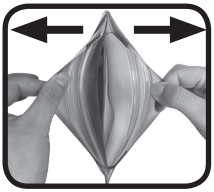
CÓMO USAR LA FUNDA IMPERMEABLE KIDIZOOM®

Los siguientes pasos deben ser realizados por un adulto.

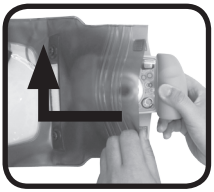
204805 Multlingual manual(REV).indd 23 11/25/2011 18:06:19

CÓMO USAR LA FUNDA IMPERMEABLE KIDIZOOM®

1. Abra la funda.



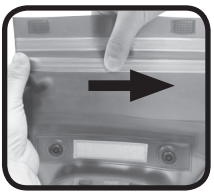
2. Coloque su cámara **Kidizoom®** dentro de la funda como muestra la imagen.



3. Asegúrese de que la cámara está colocada al fondo de la funda correctamente.

4. Saque el aire que hay en la funda y asegure el primer cierre hermético.

5. Asegure el segundo cierre hermético.



204805 Multlingual manual(REV).indd 24 11/25/2011 18:06:24

6. Compruebe que la funda está bien cerrada.

7. Enrolle la parte superior de la funda 4 ó 5 veces, y cierre finalmente la funda con los botones, tal y como se muestra en las imágenes.

8. Compruebe que la cámara funciona correctamente dentro de la funda. Tenga en cuenta que no podrá usar el botón Disparador, use el botón OK en su lugar.

Nota: La **Funda impermeable Kidizoom®** está diseñada para hacer fotos bajo el agua, por esta razón cuando la cámara esté dentro de la funda algunas de sus funciones pueden no estar disponibles.

204805 Multlingual manual(REV).indd 25 11/25/2011 18:06:32

DESPUÉS DE USAR Y ALMACENAMIENTO

1. Antes de sacar su cámara **Kidizoom®**, seque la funda completamente.

2. Después de sacar su cámara **Kidizoom®** y para quitar cualquier resto de arena, polvo... limpie la funda con abundante agua y después séquela.

3. Si no va a usar la funda durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de que hay un poco de aire dentro de la funda para evitar que los laterales se peguen.

4. No exponga la funda a la luz del sol mientras esté guardada.

5. Evite que la funda entre en contacto con objetos punzantes y afilados mientras esté guardada.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Dimensiones	210 mm(an) x 265 mm(al) x 5 mm(f)
Sumergible	1 metro de profundidad
Modelos Kidizoom® compatibles	Kidizoom® (773xx) Kidizoom® Plus Kidizoom® PRO Kidizoom® Junior Kidizoom® KID Kidizoom® Twist Kidizoom® 3D

204805 Multlingual manual(REV).indd 26 11/25/2011 18:06:32

TARJETA DE GARANTÍA

(para adjuntar con el producto defectuoso)

1. Garantizamos nuestros productos durante los 2 **años** siguientes a la fecha de compra. Esta garantía cubre los defectos de materiales y montaje imputables al fabricante.
2. Si detecta alguna anomalía o avería durante el periodo de garantía, este producto puede ser enviado a **VTech Electronics Europe** directamente o a través del establecimiento donde lo adquirió.
3. Esta garantía excluye los desperfectos ocasionados por el incumplimiento de las normas que se especifican en el manual de instrucciones o por una manipulación inadecuada del juguete. No están garantizadas las consecuencias derivadas de la utilización de un adaptador distinto al recomendado en las instrucciones o de pilas que se hayan sulfatado en el interior del aparato.
4. Esta garantía no cubre los daños o rotura ocasionados en la pantalla de cristal líquido.
5. Los desperfectos ocasionados durante el transporte debidos al mal embalaje del producto enviado a **VTech** por el cliente no quedan cubiertos por esta garantía.
6. Para que esta garantía sea válida, deberá llevar obligatoriamente el sello del establecimiento donde se efectuó la compra y la fecha de adquisición.

Antes de enviar su producto, contacte con nosotros en:

Atención al Consumidor: informacion@vtech.com
Tel.: 91 312 07 70
Fax: 91 747 06 38

PRODUCTO:
FECHA DE COMPRA:
NOMBRE:
DIRECCIÓN:
TELÉFONO:

SELLO DEL ESTABLECIMIENTO

Para poder atenderle con la mayor brevedad posible, le agradeceremos especifique a continuación las anomalías detectadas en el producto, después de haber verificado el estado de las pilas o del adaptador.

* Esta tarjeta de garantía solo es válida en España.
Si ha adquirido el producto en otro país, por favor, consulte a su distribuidor local.

204805 Multlingual manual(REV).indd 27 11/25/2011 18:06:32

ATTENTIE

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat het **Waterbestendig Tasje** in gebruik wordt genomen.
- Het **Waterbestendig Tasje** is ontwikkeld voor gebruik onder water tot één meter diep. Wanneer het tasje dieper mee onder water wordt genomen bestaat de kans dat het tasje gaat lekken en de **Kidizoom®** schade kan oplopen.
- Bij onzorgvuldig gebruik bestaat de kans dat het tasje gaat lekken en de **Kidizoom®** schade kan oplopen.
- **VTech®** kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor schade veroorzaakt door ongelukken of onzorgvuldig gebruik van het **Waterbestendig Tasje**.
- Controleer voor gebruik de waterbestendigheid van het tasje om er zeker van te zijn dat deze niet lekt. Zie blz. 28 'Test waterbestendigheid voor gebruik'.
- De **Kidizoom®** mag alleen in water worden gebruikt wanneer deze volgens de instructies in het tasje is geplaatst.
- Bewaar de handleiding. Deze bevat belangrijke informatie over het product.
- Het plaatsen van de **Kidizoom®** en het dichtmaken van het tasje mag alleen door een volwassene uitgevoerd worden.

INLEIDING

Wij danken u voor het aankopen van het **Waterbestendig Tasje** van **VTech®**. Wij van **VTech®** doen ons uiterste best goede producten te maken die leuk en leerzaam zijn voor uw kind. Mocht u nog vragen of opmerkingen hebben, neemt u dan a.u.b. contact op met onze klantenservice, telefoonnummer: (0031) (0)495-459123 / e-mail: klantenservice@vtech.com

Het **Waterbestendig Tasje** is een accessoire voor de **Kidizoom®** die kinderen de mogelijkheid biedt hun **Kidizoom®** overal mee naartoe te nemen. Of het nu goed of slecht weer is; je kunt foto's maken in de regen, in de zee of in het zwembad, tot één meter diep!

Het **Waterbestendig Tasje** is speciaal ontwikkeld om foto's onder water te maken. Wanneer je de **Kidizoom®** in het tasje hebt geplaatst, kun je alleen foto's maken. De overige functies zijn niet beschikbaar. Haal de **Kidizoom®** uit het tasje om de andere functies te kunnen gebruiken.

204805 Multlingual manual(REV).indd 28 11/25/2011 18:06:33

FUNCTIES

- Alleen bestemd voor gebruik met de **Kidizoom®**.
- Regen- en spatbestendig.
- Waterbestendig tot één meter diep onder water.

TEST WATERBESTENDIGHEID VOOR GEBRUIK

1. Open het **Waterbestendig Tasje**.
2. Plaats een vel papier in het tasje.
3. Maak het **Waterbestendig Tasje** dicht.
4. Plaats het **Waterbestendig Tasje** onder water, beweeg ermee en knijp erin.
5. Neem het tasje uit het water en droog de buitenkant af. Open vervolgens het tasje en neem het papier eruit om te controleren of het nat is geworden.
6. Wanneer het papier nat is geworden, gebruik het tasje dan niet met een **Kidizoom®**. Wanneer u het tasje nieuw heeft aangekocht en nog niet heeft gebruikt, ruil deze dan om bij de winkel van aankoop.

Wanneer het tasje de bovenstaande test heeft doorstaan, zal **VTech®** niet verantwoordelijk gehouden kunnen worden voor schade veroorzaakt door ongelukken of onzorgvuldig gebruik van het **Waterbestendig Tasje**.

Let op: Bovenstaande dient alleen door een volwassene uitgevoerd te worden.

HOE TE GEBRUIKEN?

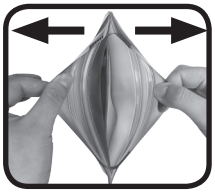
- Zorg ervoor dat het tasje geen lekkages vertoont. Voor meer informatie bekijkt u het kopje ‘Test waterbestendigheid voor gebruik’.
- Plaats het tasje niet direct of voor een lange tijd in zonlicht.
- Plaats geen scherpe of harde voorwerpen in het tasje om schade te voorkomen.
- Er kan vocht ontstaan aan de binnenkant van het **Waterbestendig Tasje**. Wanneer dit gebeurt, laat het tasje dan een tijdje open staan totdat het vocht is verdampt.

204805 Multlingual manual(REV).indd 29 11/25/2011 18:06:33

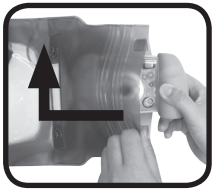
- Zorg ervoor dat er geen stof of zand in de afsluiting van het tasje komt, dit kan ervoor zorgen dat het tasje niet goed sluit en daardoor zal gaan lekken.
- Gebruik het tasje niet in water dat warmer is dan 30°C.
- Plaats het tasje voorzichtig in het water, gooi het tasje niet in het water want dan kan de sluiting losraken of open gaan.
- Gebruik het tasje niet dieper dan 1 meter onder water.

DE KIDIZOOM® PLAATSEN IN HET TASJE

1. Open het **Waterbestendig Tasje**

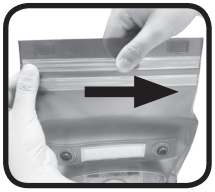


2. Plaats de **Kidizoom®** zorgvuldig in het **Waterbestendig Tasje** zoals op de afbeelding is aangegeven.



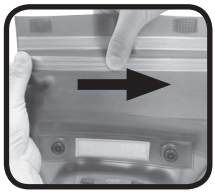
3. Zorg ervoor dat de **Kidizoom®** helemaal onderaan in het tasje is geplaatst.

4. Duw de lucht uit het tasje en sluit de eerste sluiting zoals op de afbeelding is aangegeven.

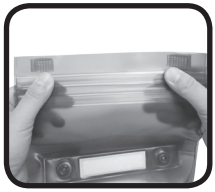


204805 Multlingual manual(REV).indd 30 11/25/2011 18:06:37

5. Sluit nu de tweede sluiting zoals op de afbeelding is aangegeven.



6. Controleer beide sluitingen om er zeker van te zijn dat deze goed zijn gesloten.



7. Rol de gesloten sluitingen 4 tot 5 keer op en sluit deze af met de drukknoppen en de plakstrip zoals op de afbeelding is aangegeven.

204805 Multlingual manual(REV).indd 31 11/25/2011 18:06:44

8. Het tasje is nu klaar voor gebruik.

9. Controleer de functies van de Kidizoom®. Wanneer een Kidizoom® in het tasje is geplaatst, is het niet mogelijk om de ontspanner te gebruiken, gebruik in plaats van de ontspanner de ok-toets om foto's te maken.

Let op: Het **Waterbestendig Tasje** is speciaal ontwikkeld om foto's onder water te maken. Wanneer de **Kidizoom®** in het tasje is geplaatst, zullen andere functies niet toegankelijk zijn.

DE KIDIZOOM® UIT HET TASJE HALEN

1. Draai, na het gebruik, het tasje ondersteboven zodat de opening naar beneden wijst en er geen water naar binnen kan komen. Droog vervolgens het tasje af met een zachte doek. Zorg ervoor dat het tasje droog is voordat u de **Kidizoom®** er uit haalt.
2. Nadat u de **Kidizoom®** uit het tasje heeft gehaald, was het tasje dan met schoon water. Als er zand of stof op het tasje zit, was dit er dan goed af.
3. Wanneer u het tasje enige tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat er wat lucht in zit zodat de zijdes niet aan elkaar gaan plakken.
4. Houd het tasje uit direct zonlicht wanneer u het tasje niet gebruikt.
5. Zorg ervoor dat er geen harde of scherpe voorwerpen met het tasje in aanraking komen wanneer u het tasje niet gebruikt.

204805 Multlingual manual(REV).indd 32 11/25/2011 18:06:46

PRODUCT SPECIFICATIES

Afmetingen	210mm(l) x 265mm(b) x 5mm(h)
Waterbestendigheid	Tot 1 meter onder water
Te gebruiken met de **Kidizoom®** modellen	Kidizoom® (773xx) Kidizoom® Plus Kidizoom® PRO Kidizoom® Junior Kidizoom® KID Kidizoom® Twist Kidizoom® 3D

204805 Multlingual manual(REV).indd 33 11/25/2011 18:06:46

VTech Electronics Europe B.V.

Deze garantie wordt u, als extra voordeel, aangeboden door VTech Electronics Europe B.V. en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten krachtens de toepasselijke nationale wetgeving.

VTech Electronics Europe B.V. staat garant voor de kwaliteit van het door u gekochte product. Bewaar het garantieformulier (volgende pagina) samen met het aankoopbewijs. U heeft dan recht op 2 jaar volledige garantie onder de volgende voorwaarden:

1. *De kwaliteit van het materiaal, en de techniek van het product worden bij normaal gebruik gedurende een periode van maximaal 2 jaar na aankoop door VTech Electronics Europe B.V. gegarandeerd.*
2. *Mocht in deze periode toch een defect optreden, dan kunt u het product ter vervanging aanbieden bij de VTech® dealer waar u het product gekocht heeft.*
3. *De betreffende vervanging vindt gratis plaats als de schade te wijten is aan de ondeugdelijkheid van materiaal of techniek.*
4. *Indien de schade te wijten is aan ondeskundig gebruik, onbevoegde reparatie, verkeerde batterij installatie, verkeerde elektrische (adapter) installatie, breuk- en/of waterschade, lekkende batterijen of enig andere reden die aan de gebruiker wijtbaar is, dan vervalt deze garantie.*
5. *Deze garantie is strikt persoonlijk en niet overdraagbaar. Deze garantie geldt alleen voor de Benelux landen.*

204805 Multlingual manual(REV).indd 34 11/25/2011 18:06:46

GARANTIEBEWIJS

Naam van het product: _____

Naam: _____

Straat en huisnummer: _____

Postcode en plaats: _____

Telefoonnummer: _____

E-mail adres: _____

Aankoopdatum: _____

VTech Electronics Europe B.V.
Copernicusstraat 7
6003 DE Weert
Nederland

Tel. klantenservice (0031) (0)495-459123
E-mail: klantenservice@vtech.com

204805 Multlingual manual(REV).indd 35 11/25/2011 18:06:47